Côcâ atramein = Regard neuf

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 [i.e. 29] (2001)**

Heft 113

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244350

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Côcâ atramein

Dè betchiè la pourta, vâ rein
Che sta cheu ch'ôvrè ein dèdén !
Azè-hô pâ dénchè choein ?
Tsèrca pâ lo bonour tra louén !

Lè j'èfenè yan dè roujè.
Porcouè derè lo côntrério ?
Vi dénchè totè lè tchioujè.
T'aré to lo nèssèssério.

Por tô-mimo, chi ôn améc.
Teche la tila dè la vià
Avoué gran chouén è dè bôn féc.
Chi pâ to lè zor eingrénjià !

Fé-hô tozo chein quié tô out ?
D'oli chein quié tô fét, yè mio.
Adon, véïvrè ourou, tô pout.
Comprein cho dèvan qui'éhrè vio !

Pêr pâ dè tén a chospiriè
Apré dè dèjir gloréou.
Tô pou tè férè admiriè
Chén éhrè ôn dragôn fôriou !

Yè h'ôn zor to nouvo, dèman.
Tô lo véc lo prômiè yâzo.
Vi-lo avoué dè j'ouès d'einfan.
Quién magnefeco voyâzo !

Fèbri 1999 Andri Laguièr

Regard neuf

Il ne sert à rien de pousser la porte,
Si celle-ci s'ouvre à l'intérieur !
N'agis-tu pas souvent de cette façon ?
Ne cherche pas le bonheur trop loin !

Les épines ont des roses.
Pourquoi affirmer le contraire ?
Considère ainsi toute chose.
Tu obtiendras tout le nécessaire.

Sois un ami pour toi-même.
Tisse la toile de ta vie
Avec grand soin et du bon fil.
Ne sois pas tous les jours fâché !

Fais-tu toujours ce que tu veux ?
Il est préférable de vouloir ce que tu fais
Alors, tu peux vivre heureux.
Comprends ceci avant d'être vieux !

Ne perds pas ton temps à soupirer
Après des désirs glorieux.
Tu peux te faire admirer
Sans être un dragon furieux !

Demain est un jour tout neuf.
Tu le vis la première fois.
Vois-le avec des yeux d'enfant.
Quel magnifique voyage !

Février 1999 André Lagger

"Le bonheur n'est pas un endroit où tu arrives,
c'est une manière de voyager"